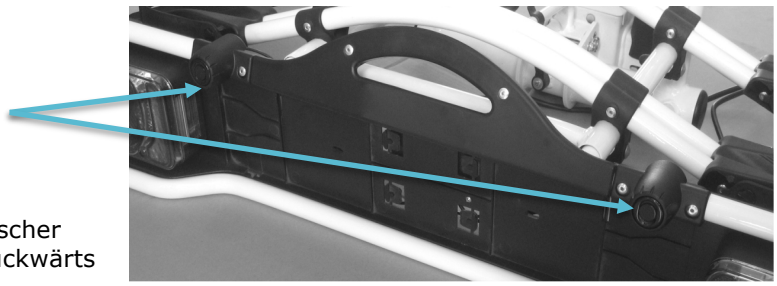
DE

Beiblatt für die Bedinungsanleitung von Fahrradträger **JAKE BLACK** mit Rückwarnsystem, Art.-Nr.: 11525

DAS RÜCKFAHRWARNSYSTEM



Der Fahrradträger JAKE BLACK ist mit einem Rückfahrwarnsystem ausgestattet.

Bestimmungszweck
Das Rückfahrwarnsystem zeigt den Abstand von Hindernissen hinter dem Fahrzeug mittels akustischer Signale an. Es dient als zusätzliche Hilfe beim Rückwärts fahren.

Spezifikationen

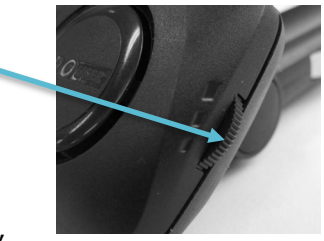
Betriebsspannung:	12V Zigarettenanzünderanschluss
Stromverbrauch:	ca. 80mA
Max. Leistung:	2 W
Sendefrequenz:	433,92 MHz
Arbeitsbereich:	0 – 2 m
Lautstärke:	max. 80dB
Betriebstemperatur:	-40°C bis +80°C

Funktionsweise
Sobald der Rückwärtsgang eingeschaltet ist, übertragen die Sensoren ein Ultraschallsignal. Sobald das Signal ein Objekt entdeckt, wird es reflektiert und die Sensoren leiten das Signal an das Steuergerät weiter. Diese reflektierten Signale werden durch den Mikroprozessor des Steuergerätes analysiert. Das Empfangsteil ermittelt die Distanz zwischen dem Heck des Fahrradträgers und dem Hindernis. Die Distanz wird durch unterschiedlich schnelle Tonfolgen am Empfangsteil signalisiert.

Bedienung
Wenn das Empfangsteil in den Zigarettenanzünder eingesteckt wird, leuchtet die LED Lampe und der Empfänger ist bereit zum Empfang. Wenn der Rückwärtsgang des Autos (bei montiertem, angeschlossenem Fahrradträger) eingelegt wird, hören Sie einen kurzen Signalton. Das System ist nun aktiviert.

Die unterschiedlich schnellen Tonfolgen signalisieren die Distanz zum entsprechenden Objekt. Je schneller die Tonfolge, desto näher ist das Objekt:

Distanz	**2,0 – 1,5 m**	**1,4 – 1,0 m**	**0,9 – 0,5 m**	**0,4 – 0 m**
Akustischer Alarm	Langsame Tonfolge >>>			>>> Sehr schnelle Tonfolge



Die Lautstärke des Signaltons kann verändert werden. Drehen Sie dazu das Stellrad nach oben bzw. unten.

Achtung: Das System nutzt als Stromquelle das Rückfahrlicht des Fahrradträgers. Dies funktioniert nur mit einem 13-poligen Anhänger-Stecker.

Dieses System kann, genau wie andere kabellose Systeme, bestimmten Störungen unterliegen. Störungen können verursacht werden durch Handys, Bluetooth, Headsets, Navigationssysteme und andere elektrische Geräte.

Sicherheitshinweise
Dieses Produkt arbeitet sehr präzise, aber es dient lediglich als zusätzliche Hilfe beim Rangieren bzw. Einparken Ihres Fahrzeugs. Das System kann die Sorgfalt des Fahrers nicht ersetzen. Prüfen Sie im Zweifel den Raum hinter Ihrem Fahrzeug und benutzen Sie einen Einweiser. EAL GmbH kann nicht haftbar gemacht werden für Unfälle, Beschädigungen am Fahrzeug, oder andere Beschädigungen.

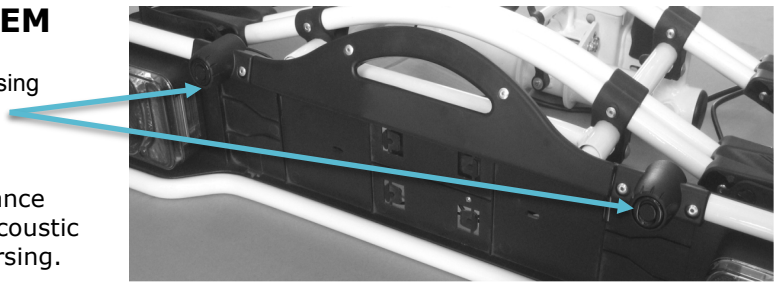
Wartung
Benutzen Sie zur Reinigung des Rückfahrwarnsystems ein trockenes Tuch. Benutzen Sie keine Reiniger oder sonstige Chemikalien zur Reinigung.

Entsorgungshinweise
Elektro- und Elektronikschrott gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diesen auf fachgerechte Weise. Informieren Sie sich entsprechend bei Ihrem lokalem Entsorgungsdienst.

GB

Leaflet for the operating instructions of Bicycle rack **JAKE BLACK** with reversing warning system, Art. No.: 11525

THE REVERSING WARNING SYSTEM



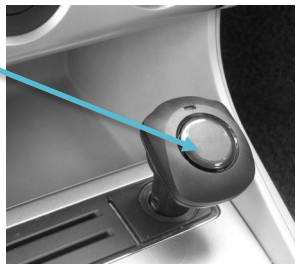
The bicycle rack JAKE BLACK is equipped with a reversing warning system.

Purpose
The reversing warning system indicates the distance from obstacles behind the vehicle by means of acoustic signals. It serves as an additional aid when reversing.

Specifications

Operating voltage:	12V cigarette lighter connection
Power consumption:	approx. 80mA
Max. consumption:	2 W
Transmission frequency:	433.92 MHz
Working range:	0 – 2 m
Volume:	max. 80 dB
Operating temperature:	-40 °C to +80 °C

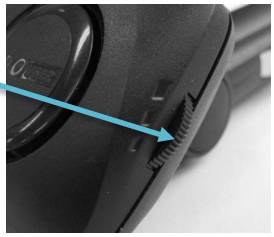
Method of operation
As soon as reverse gear is engaged, the sensors transmit an ultrasonic signal. As soon as the signal detects an object, it is reflected and the sensors transmit the signal to the control unit. These reflected signals are analysed by the microprocessor of the control unit. The receiver determines the distance between the rear of the bicycle rack and the obstacle. The distance is indicated by different tone sequences on the receiver.



Operation
When the receiver is connected to the cigarette lighter, the LED lamp lights up and the receiver is ready for reception. When the reverse gear of the vehicle is engaged (with the bicycle rack fitted and connected), you will hear a short signal tone. The system is now activated.

The different speed of the tone sequences indicates the distance to the relevant obstacle. The faster the tone sequence, the closer the obstacle:

Distance	**2.0 – 1.5 m**	**1.4 – 1.0 m**	**0.9 – 0.5 m**	**0.4 – 0 m**
Acoustic alarm	Slow tone sequence >>>			>>> Very fast tone sequence



The volume of the signal tone can be changed. To do this, turn the setting wheel upwards or downwards.

Note: The system uses the reversing light of the bicycle rack as the power source. This works with a 13-pin trailer plug.

Like other cordless systems, this system may be subject to certain types of interference. Interference can be caused by mobile phones, Bluetooth, headsets, navigation systems and other electrical devices.

Safety instructions
This product works very accurately, but only serves as an additional aid when manoeuvring or parking your vehicle. The system cannot replace the normal care and attention of the driver. In case of doubt, check the room behind your vehicle and use a guide. EAL GmbH cannot be held liable for accidents, damage to the vehicle or other damage.

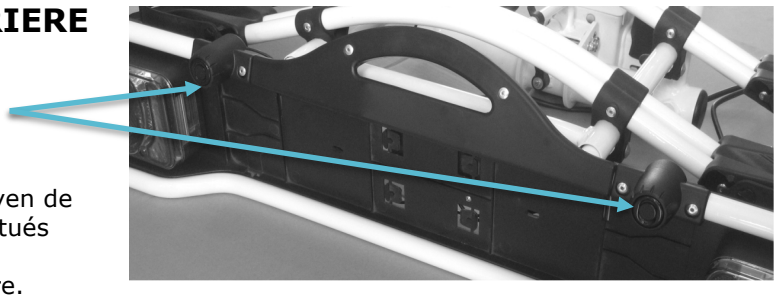
Maintenance
Use a dry cloth to clean the reversing warning system. Do not use any cleaners or other chemicals for cleaning purposes.

Disposal instructions
Electrical and electronic waste must not be disposed of as household waste. Dispose of such waste properly. Further information is available from your local disposal service.

FR

Application pour le manuel de l'opérateur du porte-vélo **JAKE BLACK** avec avertisseur de marche arrière, article n° : 11525

L'AVERTISSEUR DE MARCHE ARRIERE



Le porte-vélo JAKE BLACK est équipé d'un avertisseur de marche arrière.

Emploi prévu

L'avertisseur de marche arrière annonce, au moyen de signaux acoustiques, la distance des obstacles situés derrière le véhicule. Il s'agit donc d'une aide supplémentaire à utiliser lors de la marche arrière.

Spécifications

Tension de service :	Prise 12 V d'allume-cigare
Consommation de courant :	Environ 80 mA
Puissance maximale :	2 W
Fréquence d'émission :	433,92 MHz
Zone de travail :	0 - 2 m
Volume sonore :	Au maximum 80dB
Température d'exploitation :	-40°C jusqu'à +80°C

Principe de fonctionnement

Lorsque la marche arrière est enclenchée, les capteurs transmettent un signal ultrason. Le signal est renvoyé dès qu'il rencontre un obstacle et les capteurs transmettent ce signal au boîtier de commande. Ces signaux réfléchis sont analysés par le microprocesseur du boîtier de commande. Le dispositif de réception calcule la distance entre l'arrière du porte-vélo et l'obstacle. La distance est signalée par des sons dont la vitesse d'émission va en s'intensifiant.

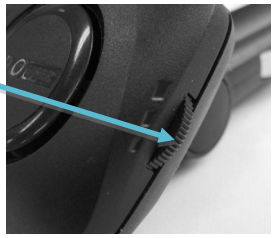
Utilisation

Lorsque le dispositif de réception est inséré dans l'allume-cigare, le voyant DEL s'allume et le récepteur est prêt à fonctionner. Lorsque la marche arrière de la voiture (avec le porte-vélo monté et connecté) est enclenchée, vous entendez un bref signal sonore. Le système est maintenant activé.

Les suites de bips émis à différentes vitesses signalent la distance par rapport à l'obstacle correspondant. Plus les bips sont rapides, plus l'obstacle est proche :

Distance	**2,0 – 1,5 m**	**1,4 – 1,0 m**	**0,9 – 0,5 m**	**0,4 – 0 m**
Alarme acoustique	Suite lente de bips >>>			>>> Suite très rapide de bips

La puissance du signal sonore peut être modifiée. Pour ce faire, tournez la manette de réglage vers le haut ou vers le bas.



Attention: le système utilise le feu de marche arrière du porte-vélo comme source de courant. Celle-ci fonctionne seulement avec une fiche de remorque à 13 broches.

Ce système peut, tout comme d'autres systèmes sans fil, être parasité. Les parasites peuvent être générés par des portables, des systèmes Bluetooth, des micro-casques, des systèmes de navigation ou d'autres appareils électriques.

Consignes de sécurité

Ce dispositif est très précis mais sert seulement d'aide supplémentaire lorsque vous garez ou rangez votre véhicule. Ce système ne peut pas remplacer l'attention du conducteur. En cas de doute, vérifiez l'espace disponible derrière votre véhicule et faites-vous guider. La société EAL GmbH ne peut pas être tenue pour responsable des accidents, dommages au véhicule, ou autres dommages.

Maintenance

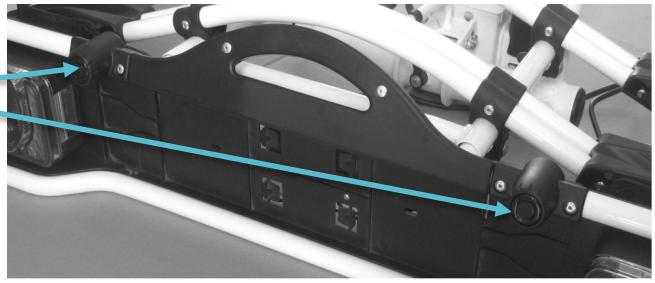
Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage de l'avertisseur de marche arrière. N'employez aucun nettoyant ou tout autre produit chimique pour le nettoyage.

Instructions d'élimination des déchets

Les composants électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Déposez ceux-ci dans une déchetterie. Informez-vous en conséquence auprès de votre service local d'élimination des déchets.

Bijlage bij de handleiding van de fietsendrager **JAKE BLACK** met achteruitrijwaarschuwingssysteem, art.-nr.: 11525

ACHTERUITRIJ-WAARSCHUWINGSSYSTEEM



De fietsendrager JAKE BLACK is met een achteruitrijwaarschuwingssysteem uitgerust.

Gebruiksdoel

Het achteruitrijwaarschuwingssysteem geeft de afstand tot hindernissen achter het voertuig door middel van akoestische signalen weer. Het dient als bijkomend hulpmiddel bij het achteruit rijden.

Specificaties

Bedrijfsspanning:	12V sigarettenaanstekeraansluiting
Stroomverbruik:	ca. 80 mA
Max. vermogen:	2 W
Zendfrequentie:	433,92 MHz
Arbeidsbereik:	0 – 2 m
Volume:	max. 80 dB
Bedrijfstemperatuur:	-40 °C tot +80 °C

Werkwijze

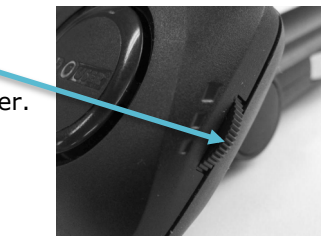
Zodra het voertuig in achteruit geschakeld is, zenden de sensoren een ultrasoon signaal uit. Als het signaal een hindernis ontdekt, wordt het teruggekaatst en sturen de sensoren het signaal door naar het regelapparaat. Deze teruggekaatste signalen worden door de microprocessor van het regelapparaat geanalyseerd. De ontvanger bepaalt de afstand tussen de achterkant van de fietsendrager en de hindernis. De afstand wordt door tonenreeksen met een verschillende snelheid aan de ontvanger gesignaleerd.

Bediening

Als de ontvanger in de sigarettenaansteker gestoken wordt, brandt de LED-lamp en is de ontvanger klaar om signalen op te vangen. Als het voertuig in achteruit geschakeld wordt (bij een gemonteerde, aangesloten fietsendrager), hoort u een kort signaal. Het systeem is nu geactiveerd.

De tonenreeksen met een verschillende snelheid signaleren de afstand tot de overeenkomstige hindernis. Hoe sneller de tonen elkaar opvolgen, hoe dichter de hindernis zich bij het voertuig bevindt:

Afstand	**2,0 – 1,5 m**	**1,4 – 1,0 m**	**0,9 – 0,5 m**	**0,4 – 0 m**
Akoestisch alarm	Langzame tonenreeks >>>			>>> Heel snelle tonenreeks



Het volume van het signaal kan gewijzigd worden. Draai daarvoor het stelwiel naar boven of naar beneden.

Opgelet: Het systeem gebruikt als stroombron het achteruitrijlicht van de fietsendrager. Dit functioneert uitsluitend met een 13-polige aanhangerstekker.

Dit systeem kan, net zoals andere draadloze systemen, aan bepaalde storingen onderhevig zijn. Storingen kunnen veroorzaakt worden door mobiele telefoons, bluetooth, headsets, navigatiesystemen en andere elektrische apparaten.

Veiligheidsvoorschriften

Dit product werkt uiterst nauwkeurig maar het dient uitsluitend als bijkomend hulpmiddel bij het rangeren of parkeren van uw voertuig. Het systeem kan de zorgvuldigheid van de bestuurder niet vervangen. Controleer bij twijfel de plaats achter uw voertuig en doe een beroep op een parkeerder. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor ongevallen, beschadigingen aan het voertuig of andere beschadigingen.

Onderhoud

Gebruik voor de reiniging van het achteruitrijwaarschuwingssysteem een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of andere chemicaliën voor de reiniging.

Verwijdering

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval. Verwijder ze op passende wijze. Informeer bij uw plaatselijke afvalverwerkingsdienst.

© EAL GmbH, 11525, Ma13

EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D-42115 Wuppertal